

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
30. Juni 2005 (30.06.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/058077 A2**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **A24C 5/352**

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/012350**

(22) Internationales Anmeldedatum:  
28. Oktober 2004 (28.10.2004)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:  
103 55 876.4 25. November 2003 (25.11.2003) **DE**

(71) Anmelder (*für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US*): **HAUNI MASCHINENBAU AG [DE/DE]; Kurt-A.-Körber-Chaussee 8-32, 21033 Hamburg (DE)**.

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (*nur für US*): **BUDNY, Piotr [DE/DE]; Püttenhorst 68, 21035 Hamburg (DE). KÄGELER, Peter [DE/DE]; Ernst-Moritz-Arndt-Str. 48, 21502 Geesthacht (DE).**

(74) Anwalt: **WENZEL & KALKOFF; Postfach 73 04 66, 22124 Hamburg (DE).**

(81) Bestimmungsstaaten (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart*): **AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.**

(84) Bestimmungsstaaten (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): **ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).**

Veröffentlicht:

— *ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts*

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

(54) Title: ARRANGEMENT FOR THE FILLING AND/OR EMPTYING OF CONTAINERS FILLED AND/OR FOR FILLING WITH ARTICLES AND MANIPULATION DEVICE FOR TRANSPORTING THE CONTAINERS

(54) Bezeichnung: ANORDNUNG ZUM BEFÜLLEN UND/ODER ENTLEEREN VON MIT ARTIKELN GEFÜLLTEN UND/ODER ZU BEFÜLLENDEN BEHÄLTERN SOWIE HANDHABUNGSVORRICHTUNG ZUM TRANSPORTIEREN DER BEHÄLTER

**WO 2005/058077 A2**

(57) Abstract: The invention relates to an arrangement for the filling and/or emptying of containers (13), filled and/or for filling with articles, essentially comprising at least one manipulation device (11), for transporting the containers (13) which are filled and/or for filling, between a store (15, 16, 17, 18) and a device (12, 14), for altering the filled state of the container (13) and at least one store (15 to 18), for housing containers (13) which are filled and/or for filling, characterised in that the arrangement (10) is embodied as a closed unit, such that the manipulation device (11) is enclosed by the at least one device (12, 14) for altering the filled state of the container and the at least one store (15 to 18) in a cellular manner.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Anordnung zum Befüllen und/oder Entleeren von mit Artikeln gefüllten und/oder zu befüllenden Behältern (13), im wesentlichen umfassend mindestens eine Handhabungsvorrichtung (11) zum Transportieren von gefüllten und/oder zu befüllenden Behältern (13) zwischen einem Speicher (15, 16, 17, 18) und einer den Füllstand der Behälter (13) verändernden Vorrichtung (12, 14), mindestens eine den Füllstand der Behälter (13) verändernde Vorrichtung (12, 14), sowie mindestens einen Speicher (15 bis 18) zur Aufnahme gefüllter und/oder zu befüllender Behälter (13), die sich dadurch auszeichnet, daß die Anordnung (10) als geschlossene Einheit ausgebildet ist, derart, daß die Handhabungsvorrichtung (11) von der mindestens einen den Füllstand der Behälter verändernden Vorrichtung (12, 14) sowie dem mindestens einen Speicher (15 bis 18) zellenartig umschlossen ist.